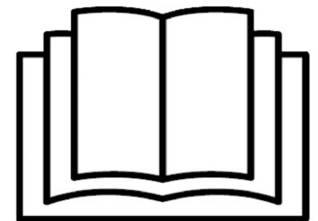
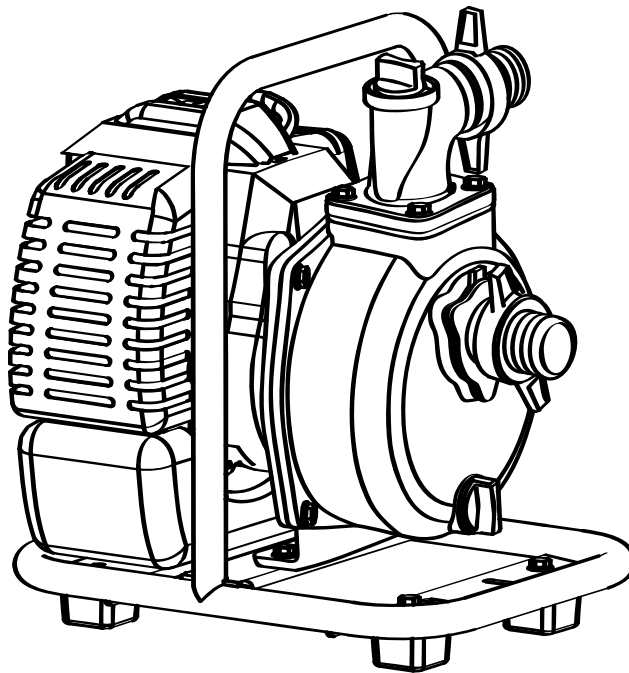




MPG7000CC42.7



FR POMPE THERMIQUE DE SURFACE

TRADUCTION D'ORIGINE

NL THERMISCHE OPPERVLAKTEPOMP

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES



S29 M07 Y2014

FR POMPE THERMIQUE DE SURFACE

PRÉSENTATION

Cher Utilisateur

Nous vous remercions pour l'achat de notre Pompe MASTER PUMPS 1,5 Pouce. Avant d'utiliser l'équipement, il est utile de lire entièrement et attentivement le manuel d'instructions pour connaître le fonctionnement et l'entretien préventif de l'unité. En effet, cette étape vous sera utile pour obtenir un rendement maximal, une longue vie utile et éviter d'endommager l'équipement ou de vous blesser par une utilisation incorrecte.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Remplissage du réservoir d'essence.

Avertissement ! Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir d'essence.

Remplissez le réservoir d'essence uniquement à l'extérieur, et dans un espace bien aéré.

Auparavant, veillez à toujours éteindre le moteur et attendre qu'il se refroidisse. Réduisez la pression du réservoir en desserrant lentement le bouchon de remplissage.

Avertissement ! Choisissez de

préférence un endroit de terre battue pour remplir le réservoir d'essence, et éloignez

ensuite la pompe d'au moins 3 m du point de remplissage avant de mettre en marche le moteur.

Vérifiez que vous avez bien fermé le bouchon du réservoir essence ; essuyez les gouttes d'essence tombées sur la pompe et recherchez d'éventuelles fuites.

Avertissement ! Si des gouttes d'essence tombent sur vos vêtements, notamment votre pantalon, changez-les immédiatement. Ne pensez pas que les gouttes vont rapidement s'évaporer et donc que vous ne courez aucun risque.

L'essence inflammable reste sur des vêtements bien plus longtemps que vous ne pensez.

Avertissement ! La pompe vibre beaucoup en fonctionnement, risquant de desserrer davantage le bouchon du réservoir d'essence s'il était mal vissé et d'éjecter de l'essence. Pour éviter ces situations, sources de début d'incendie, serrez le bouchon du réservoir aussi fort que vous pouvez avec vos mains.

Avant d'allumer le moteur, vérifiez toujours que le bouchon d'essence est suffisamment serré.

Recherchez régulièrement d'éventuelles fuites d'essence, aussi bien lors du remplissage du réservoir que pendant le fonctionnement du moteur. Si vous suspectez une fuite d'essence,

n'allumez pas le moteur avant de l'avoir réparée et d'avoir essuyé les traces d'essence.

Avertissement ! Le circuit d'allumage de votre pompe produit un champ électromagnétique de très faible intensité.

Ce champ peut perturber le bon fonctionnement de certains stimulateurs cardiaques. Les personnes portant un tel stimulateur doivent donc, impérativement, consulter leur médecin et le

fabricant du stimulateur pour savoir si elles peuvent utiliser cet appareil sans crainte. N'essayez pas

d'augmenter la vitesse du moteur dans l'espoir d'améliorer le rendement de votre pompe. Vous

risquez de générer une électricité hors norme, aussi bien en fréquence qu'en tension, exposant la

charge électrique et l'utilisateur à des dommages.

Rangez la pompe dans un endroit bien aéré et fermez auparavant le réservoir d'essence.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES À LA

POMPE À EAU

Instructions de sécurité spécifiques à la pompe.

Une très grande attention est requise.

Cette pompe est destinée à aspirer uniquement une eau propre ou légèrement contaminée

(particules de taille maximale 35mm). En aucune

circonstance ne l'utilisez pour aspirer des liquides

corrosifs, des solvants, des combustibles ou des

substances explosives (essence, pétrole, nitrodiluant), des graisses, des huiles ou des solutions salines. N'essayez jamais d'aspirer des liquides dont la température excède 35°C.

Éteignez toujours le moteur avant toute opération de nettoyage.

N'essayez pas de modifier ou réparer vous-même cette pompe, en aucune manière. Si vous pensez qu'elle doit être réparée, apportez-la à un centre de l'impulseur.

Après tout pompage, et plus spécialement un pompage d'eau chlorée, faites fonctionner la pompe quelques minutes sur une eau propre afin d'expulser les résidus et débris éventuellement accumulés dans le tuyau de sortie et les ouvertures du carter de l'impulseur.

Ne faites jamais fonctionner la pompe à sec pour ne pas accélérer l'usure et provoquer desurchauffes.

service agréé ou au constructeur.

Cette pompe n'a pas été conçue pour une utilisation en continu ni comme pompe de piscine ou bassin décoratif.

Veillez à ce que la pompe n'aspire ni sédiment ni boue qui se serait déposé en bas des conteneurs à vider ; ces éléments risquent de bloquer l'entrée et la sortie, accélérant inutilement l'usure de

RISQUES POUR LA RESPIRATION – DANGERS D'INHALATION

Dangers	Ce qui peut se produire	Comment prévenir le danger
Les moteurs à essence produisent des fumées d'échappement de monoxyde de carbone toxiques.	La respiration des fumées d'échappement peut entraîner des blessures graves, voire la mort.	Utilisez le Pompe à eau dans un endroit propre, sec et bien aéré. Ne l'utilisez jamais dans un endroit fermé, par exemple un garage, une remise, un espace de rangement, un hangar ou tout endroit habité par des personnes ou des animaux. Gardez les enfants, les animaux et autres éloignés de la zone de fonctionnement du Pompe à eau.

RISQUES DES SURFACES CHAUDES

Dangers	Ce qui peut se produire	Comment prévenir le danger
Contact avec le moteur ou des pièces chaudes du Pompe à eau échappement moteur.	Contact avec le moteur ou des pièces chaudes du Pompe à eau échappement moteur	Pendant l'utilisation, touchez uniquement les surfaces de contrôle du Pompe à eau échappement moteur. Gardez constamment les enfants éloignés du Pompe à eau échappement moteur. Ils n'ont pas toujours conscience des dangers que présente un tel appareil.

SYMBOLES



Conformité aux normes de sécurité appropriées.



Mélange de carburant et d'huile



Lisez le manuel d'instructions avant d'allumer le moteur et d'utiliser votre appareil.



Laissez le moteur se refroidir avant d'ouvrir le réservoir d'essence. Les vapeurs d'essence sont très inflammables et peuvent s'enflammer au simple contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.



ATTENTION

Gaz d'échappement à haute température, ne touchez pas.



CHOKE

Volet de départ marche/arrêt (ON/OFF). Tirez pour engager et permettre de démarrer le moteur lorsqu'il est froid. Dès que le moteur a démarré, poussez le volet pour le désengager.



Fumées toxiques, n'utilisez pas à l'intérieur.



Niveau de puissance sonore maximale déclaré.



Le carburant est inflammable, tenir éloigné des flammes.
N'ajoutez pas de carburant lors du fonctionnement de la machine.



ATTENTION Remplissez uniquement avec de l'essence.
Ne remplissez jamais le réservoir avec du diesel.



Lors de la réparation, relevez la bougie d'allumage, puis réparez-la conformément au manuel d'instructions.



Le moteur chauffe en cours
d'utilisation. Faites attention en
utilisant l'appareil.



Ne pas fumer



Feu nu interdit

TABLE DES MATIÈRES

Spécifications
Préparatifs préalables à l'utilisation
Démarrage
Précautions d'utilisation
Réglages
Arrêt du moteur
Entretien
Rangement
Problèmes et Solutions
Démontage – montage
Pièces

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE		MPG7000CC42.7
Dimensions (LxIxH)		350x300x380mm
Poids		8,5 kg
P O M P E	Diamètre de succion	25mm
	Diamètre de déchargement	25mm
	Débit (max.)	8m ³ /h
	Total élévation (max.)	30m
	Succion (max.)	8m
	Durée d'auto succion (3m)	≤80s
	SCEAU MÉCANIQUE	(céramique - carbone)
M O T E U R	TYPE	2 temps ref par air
	Moteur	1E40F-5A
	Puissance (max.)	1,25kW/6500t/min
	Cylindrée	42,7cc
	Allumage	Électronique (CDI)
	Système d'allumage	L6(LD)
	Combustible	Essence 98 ou 95 Oct + huile 2T(∼25: 1)
	Capacité du réservoir	1,2L

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Puissance acoustique LwA 108 dB(A) K = 3 dB(A)

ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s²



Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

PRÉPARATIFS À L'UTILISATION

● Inspection

1. Vérifiez que toutes les pièces sont en ordre, le câble de la bougie connecté, le bouchon du combustible fermé.
2. Il ne doit pas y avoir d'obstruction d'air de réfrigération du moteur.
3. Vérifiez la propreté du filtre à air, réalisez le mélange huile combustible 1 litre de combustible + 40 cc d'huile 2 t
4. Vérifiez périodiquement la bougie (lumière entre électrodes 0,6 à 0,7mm.)

● Installation de la pompe

1. Installez la pompe sur un terrain plat, sans vibration, proche de la zone où il faut extraire l'eau.
Retirez le bouchon d'amorçage et remplissez entièrement le circuit, puis remplacez le bouchon.



Toutes les connexions à la pompe doivent être bien réglées, les prises d'air doivent être évitées ainsi que les pertes d'amorçage.

CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE

1. Le combustible doit être nouveau et propre.

Le mélange correct est de 1 litre de combustible 40 cc d'huile – ne pas utiliser de combustible ancien ni d'huile non adaptée aux moteurs à 2 temps

2. Ne pas rajouter du combustible lorsque la pompe est en marche, car cela entraînerait un risque d'incendie

DÉMARRAGE



Ne jamais démarrer la pompe à sec sans la purger

1. Ouvrir la cannette de combustible et attendre quelques minutes
2. Mettre le levier de l'accélérateur en position START (démarrer)
3. Tirer le cordon de démarrage doucement jusqu'à obtenir une résistance, revenir au point de départ



puis tirer à nouveau

Ne pas tirer le cordon de démarrage avec une force excessive, il risque de se rompre

4. Lorsque le moteur a démarré, retirez doucement l'amorçage



Si le moteur s'est noyé, fermez la cannette du réservoir

5. Après le démarrage, vérifiez la succion de l'arbre principal



La pompe ne peut FONCTIONNER À SEC ou avec l'arbre de sortie OBSTRUÉ

PRÉCAUTIONS DE FONCTIONNEMENT

- Si la pompe n'aspire pas, sans eau, éteignez immédiatement le moteur



Faire fonctionner la pompe sans eau peut endommager les joints et le moteur, vérifiez toujours cette situation

- Ne pas rajouter de combustible lorsque la pompe fonctionne



RISQUE D'INCENDIE



Ne pas fumer lorsqu'on rajoute du combustible

RÉGLAGE DE VITESSE

- Le réglage d'usine est le bon. Vérifiez s'il varie avec l'usage
- En réglant la vis de l'accélérateur dans le sens horaire, les tours/minute augmentent et l'autre sens permet de réduire ces tours



Le réglage de la vitesse doit être réalisé 5 minutes après la mise en marche du moteur

ARRÊT DU MOTEUR

1. Déplacez le levier de l'accélérateur à la vitesse minimale et attendez pendant 2-3 minutes
2. Fermez la cannette de combustible
3. Enfoncez le bouton d'arrêt, le moteur s'arrêtera

ENTRETIEN

La durée de vie utile de l'unité dépend d'un bon usage et un bon entretien

- Entretien en dehors du fonctionnement
- 1. Après usage, nettoyez l'unité de toute poussière et saleté
- 2. Vérifiez le moteur et les fuites de combustible
- 3. Vérifiez périodiquement le réglage des vis et parties desserrées
- 4. Si la pompe a absorbé du sable ou des pierres, éteignez l'unité et nettoyez-la. La garantie ne couvre pas les dommages pour cette raison.



Lorsque le climat est extrêmement froid, il peut y avoir des risques de congélation, préjudiciables pour la pompe, évitez-les

- Entretien toutes les 30 heures, nettoyez le filtre à air et vérifiez la lumière de la bougie. (0,6 à 0,7mm.)
- Entretien toutes les 30 heures
- 1. Nettoyez le filtre à air avec de l'essence et séchez-le.
- 2. Nettoyez à l'air comprimé et réinstallez ensuite à nouveau.

RANGEMENT

1. Décharger l'eau contenue dans la pompe
2. Décharger le combustible
3. Le conserver dans la caisse d'origine en un endroit sec et frais

Rangement

Si vous n'envisagez plus d'utiliser votre pompe, et au moins pas avant un mois, procédez comme suit pour la ranger. Videz toute l'essence restant dans le réservoir; vérifiez qu'il ne reste rien. Dévissez la bougie et versez environ une cuiller à soupe pleine d'huile à moteur propre dans le trou de fixation de la bougie.

Placez le commutateur du moteur sur la position arrêt (OFF) si ce n'est pas déjà fait et tirez doucement la corde du démarreur, plusieurs fois de suite ; revissez la bougie et tirez une nouvelle fois sur la corde du démarreur jusqu'à amener le piston en phase de compression (vous devez sentir une résistance) ; cessez alors de tirer.

Rangez la pompe dans un endroit bien aéré et sec, protégé par une bâche pour empêcher les poussières et autres débris de s'accumuler sur la pompe.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

● LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS :

Problème		Cause	Solution
La bougie ne fait pas d'étincelle	Bougie	1. Approvisionnement	Nettoyez
		2. Carbone dans la bougie	Nettoyez le carbone
		3. Peu de lumière entre les électrodes	Réglez 0,6~0,7mm
		4. Bougie brûlée	Remplacez-la
		5. Isolation endommagée	Remplacez-la
	Aimant	1. Câblez la bougie avec fuite ou brûlée	Réglez ou remplacez
		2. Mauvaise isolation	Changez
		3. La séparation entre bobine et volant est incorrecte	Réglez-la à 0,4 mm
L'allumage fonctionne bien	Compression normale et combustible bon	1. Moteur noyé	Voir l'amorçage
		2. Mauvaise qualité de combustible, mélange incorrect	Changez de combustible
	Combustible correct, mais mauvaise compression	Cylindre bloqué ou piston et arc bloqués	Changez l'ensemble
	Le carburateur ne fonctionne pas	1. Sans combustible	Ajoutez du combustible
		2. Cannelle de combustible fermée	L'ouvrir
		3. Respiration du filtre bloquée	Nettoyez

● **LA PUISSANCE DU MOTEUR EST INSUFFISANTE**

Problème	Cause	Solution
La compression est faible	1. Arbre de combustible cassé	Réglez
	2. Entrées d'air au carburateur	Changez les ensembles et réglez
	3. Combustible avec eau	Changez de combustible
	4. Filtre à air sale	Nettoyez
	5. Le moteur présente des dépôts d'excès de carbone	Nettoyez
Haute température	1. Mauvais mélange, combustible carburé	Réglez le carburateur
	2. Cylindre carbonisé	Nettoyez
Moteur avec bruits ou sauts	1. Mauvais combustible	Changez
	2. Chambre de combustion carbonisée	Nettoyez
	3. Pièces usées	Voir ou remplacer

● **LE MOTEUR S'ARRÊTE**

Problème	Cause	Solution
Le moteur s'arrête	Le piston saute	Changez le kit du piston
	1. La bougie et la chambre apparaissent carbonisées	Retirez le carbone, voir le filtre à air et voir le réglage du mélange
	2. L'aimant est mauvais	Vérifier ou changer
Le moteur diminue en tours/minute	1. Le combustible se coupe	Nettoyez le réservoir et le système
	2. Carburateur sale	Nettoyez
	3. Eau dans le combustible	Changez et ravitaillez

● **LE MOTEUR S'ARRÊTE SUBITEMENT**

Problème	Cause	Solution
Moteur	Moteur à haute température	Attendez qu'il refroidisse
Allumage	1. Bobine surchauffée	Vérifiez la bougie
	2. Arrêt de moteur cassé	Vérifiez ou changez

PROBLÈMES AVEC LA POMPE :

Problème	Cause	Solution
Elle n'aspire pas l'eau	1. Pompe non purgée	Ajouter de l'eau
	2. Ensembles ou raccords avec fuites d'air	Réviser ou serrez
	2. Tuyaux bouchés	Changez les tuyaux
	4. La valvule de rétention est bloquée	Vérifiez
	Le jeu entre le générateur et la volute est incorrect	Vérifiez ou changez
	5. La pompe est pleine de sable ou de pierres	Nettoyez
La sortie d'eau est insuffisante ou pauvre	Le tuyau de succion est bloqué	Nettoyez
	Le tuyau de succion est bloqué	Alignez-la
	La valve de rétention est sale	Nettoyez-la
	1. Le générateur et la volute sont usés	Changez
	2. La décharge est très élevée	Vérifiez la hauteur
Le démarrage est dur	Le générateur et la volute sont oxydés	Nettoyez
	La pompe est bloquée	Nettoyez
Perte d'eau	1 sceau mécanique cassé	Changez
	Joint en O avec fuites	Changez

Pièces

- **OBSERVEZ BIEN LE DÉMONTAGE DES PIÈCES**



Rappelez-vous de l'installation de chaque pièce en accord avec le schéma

1. La vis du moteur est réglée dans le sens des aiguilles d'une montre



Réglez les vis au couple indiqué dans le tableau

- **Suivez les conseils du tableau joint**

- 1) Si le générateur change, le réglage entre celui-ci et la volute
- 2) est de 0,8 mm

TYPE DE VIS	Serrez (N.m)
Vis M5	2,5~3,5
Vis M6	4~6
Vis M8	9~11
Vis M6	9~11



Attention pour un réglage correct du moteur, s'adresser au centre de service

GARANTIE

MASTER PUMPS accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 3 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en

étant laissé à la libre initiative de MASTER PUMPS. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

La turbine et le filtre, qui sont des pièces d'usure, sont exclus de la garantie.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.



En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

Nous vous signalons expressément que MASTER PUMPS n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine MASTER PUMPS n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente MASTER PUMPS ou l'un des Centres SAV agréés MASTER PUMPS. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par MASTER PUMPS.

Attention : la présente garantie est automatiquement caduque si l'équipement a été démonté par des tiers.

Ce produit ne devra être utilisé qu'avec le combustible et lubrifiant adéquats dans le cas de moteurs endothermiques.

Conserver ce Certificat de Garantie, ainsi que la facture d'achat pour de futures réclamations.

SERVICE APRÈS-VENTE

SAV@ECO-REPA.COM

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants MASTER PUMPS sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.

- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

NL THERMISCHE OPPERVLAKTEPOMP

VOORSTELLING

Geachte gebruiker,

Bedankt dat u onze MASTER PUMPS 1,5 inch heeft gekocht. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u de instructies in de handleiding zorgvuldig te lezen, zodat u weet hoe de pomp werkt en hoe u ze moet onderhouden. Op deze manier kunt u een maximaal rendement en een lange levensduur van uw apparaat verkrijgen en schade aan de pomp of letsels aan personen door een slechte werking vermijden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Vullen van de brandstoftank.

Waarschuwing! Rook niet als u de brandstoftank bijvult.

Vul de brandstoftank alleen buiten en in een goed verluchte ruimte.

Let vooraf op dat u de motor steeds uitzet en wacht tot deze is afgekoeld. Verminder de druk van de tank door de vuldop voorzichtig los te draaien.

Waarschuwing! Kies bij voorkeur een aarden bodem om de benzinetank te vullen en verwijder de pomp

vervolgens minstens 3 m van het vulpunt vooraleer u de motor start.

Ga na of u de tankdop goed gesloten hebt; veeg de op de pomp gevallen benzinedruppels weg en zoek naar eventuele lekken.

Waarschuwing! Als benzinedruppels op uw kleding vallen, meer bepaald op uw broek, vervang deze dan onmiddellijk. Vergis u niet dat de druppels snel zullen verdampen en dat u dus geen enkel risico loopt.

De ontvlambare benzine blijft veel langer in de kleding zitten dan u zou denken.

Waarschuwing! De pomp trilt veel tijdens haar werking en loopt het risico de tankdop te snel te doen

loskomen als deze slecht vastgeschroefd was en de benzine te doen morsten. Om deze situaties en bronnen van beginnende brand te voorkomen moet u de tankdop zo sterk mogelijk aandraaien met uw handen.

Vooraleer de motor aan te zetten moet u steeds nagaan of de tankdop voldoende is aangedraaid.

Zoek regelmatig eventuele benzinelekken, zowel bij het vullen van de tank als tijdens de werking van de motor. Als u een benzinelek vreest, zet de motor dan niet aan vooraleer u het lek hersteld hebt en de sporen van gemorste benzine hebt weggeveegd.

Waarschuwing! De ontstekingskring van uw pomp produceert een elektromagnetisch veld van heel kleine intensiteit.

Dit veld kan de goede werking van bepaalde pacemakers verstoren. Personen die dergelijke stimulator dragen moeten dus verplicht hun dokter en de fabrikant van de stimulator raadplegen om te weten of ze dit apparaat probleemloos kunnen gebruiken. Probeer de snelheid van de motor niet te verhogen in de hoop het rendement van uw pomp te verbeteren. U loopt het risico een abnormaal grote elektrische ontlading te veroorzaken, zowel in frequentie als in spanning, waardoor de elektrische lading en de gebruiker aan schade worden blootgesteld.

Plaats de pomp op een goed verluchte plaats en sluit de benzinetank eerst af.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES VOOR DE THERMISCHE POMP

Specifieke veiligheidsinstructies voor de pomp.

Een bijzonder grote aandacht is vereist.

Deze pomp is bestemd om alleen schoon of lichtjes vervuild water op te zuigen (partikels met maximum grootte van 35 mm). Gebruik de pomp in geen geval om corrosieve vloeistoffen, oplosmiddelen, brandstoffen of explosieve substanties (benzine, petroleum, nitroverdunner), smeerstoffen, oliën of zoute oplossingen op te zuigen. Probeer nooit vloeistoffen op te zuigen met een temperatuur van meer dan 35°C.

Zet de motor steeds uit vooraleer u enige reinigingen uitvoert.

Probeer deze pomp niet op enige manier zelf aan te passen of te herstellen. Als u denkt dat de pomp moet worden hersteld, breng ze dan naar een erkend servicecenter of naar de constructeur.

Deze pomp werd niet ontworpen voor continu gebruik en evenmin als zwembad- of siervijverpomp.

Zorg ervoor dat de pomp geen bezinsel of modder opzuigt die werd afgezet onder in de leeg te zuigen containers; deze elementen kunnen de ingang en de uitgang blokkeren en zo de slijtage van de pomp nodeloos bespoedigen.

Na elke pompactie de pomp enkele minuten laten werken met schoon water om de eventueel in de uitgangsbuis en in de openingen van het impellercompartiment opgehoopte resten en afval uit te drijven.

Laat de pomp nooit droog werken om de slijtage niet te bespoedigen en oververhittingen te veroorzaken.

RISICO'S VOOR DE ADEMHALING - INADEMINGSGEVAREN

Gevaren	Wat zich kan voordoen	Hoe het gevaar voorkomen
De benzinemotoren produceren uitlaatgassen van toxische koolmonoxide.	Het inademen van uitlaatgassen kan ernstige kwetsuren veroorzaken of zelfs tot de dood leiden.	<p>Gebruik de thermische pomp op een schone, droge en goed verluchte plaats. Gebruik deze nooit op een gesloten plaats, bijvoorbeeld in een garage, een berging, een bergruimte, een hangar of elke door personen of dieren bewoonde plaats.</p> <p>Houd kinderen, dieren en andere elementen op afstand van de werkingszone van de thermische pomp.</p>

RISICO'S VAN DE HETE OPPERVLAKKEN

Gevaren	Wat zich kan voordoen	Hoe het gevaar voorkomen
Contact met de motor of met de hete stukken van de thermische pomp motoruitlaat.	Contact met de motor of met de hete stukken van de thermische pomp motoruitlaat.	Tijdens het gebruik alleen de controleoppervlakken van de thermische pomp motoruitlaat aanraken. Houd kinderen voortdurend uit de buurt van de thermische pomp motoruitlaat. Ze zijn zich niet altijd bewust van de gevaren die een dergelijk apparaat met zich meebrengt.

Symbolen



Conformiteit met de gepaste veiligheidsnormen.



Lees de instructiehandleiding voor u de motor aanzet en uw apparaat in gebruik neemt.



OPGELET

Uiterst hete uitlaatgassen, niet aanraken.



CHOKE

Aan/uit vertrekluk (ON/OFF) Trekken om in te schakelen en de motor te kunnen starten als deze koud is. Zodra de motor gestart is het luik induwen om het uit te schakelen.



Aangegeven maximaal geluidsvermogeniveau.



OPGELET Alleen vullen met benzine.

De tank nooit vullen met diesel.



Mengsel van brandstof en olie



Laat de motor afkoelen vooraleer u de benzinetank opent. De benzinedampen zijn uiterst ontvlambaar en kunnen ontsteken bij eenvoudig contact met de hete oppervlakken van het apparaat.



Giftigedampen! Niet binnenshuisgebruiken.





Benzine is brandbaar, blijf uit de buurt van open vuur. Als de motor draait mag geen

benzine worden bijgevuld

	<p>Maak de bougiekabel los voordat u reparaties, zoalsbeschreven in de gebruiksaanwijzing, uitvoert.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Niet roken</p>
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

	<p>De motor warm tijdens gebruiken. Weesvoorzichtigbij het met de inrichting.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

	<p>Open vuurverboden</p>
------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------

INHOUD

Technische specificaties

Vorbereiding op de werking.....

Start.....

Voorzorgen tijdens de werking

Afstellingen.....

Afslaan van de motor

Onderhoud.....

Opslag.....

Problemen en oplossingen.....

Demontage - montage.....

Ploftekening

Bijlage

TECHNISCHE SPECIFICATIES

	MODEL	MPG7000CC42.7
	Afmetingen (LxBxH)	350x300x380 mm
	Gewicht	8,5 kg
B O M B A	Aanzuigdiameter	25 mm
	Uitlaatdiameter	25 mm
	Debiet (max.)	8 m ³ /u
	Totale opvoerhoogte (max.)	30 m
	Aanzuighoogte (max.)	8
	Zelfaanzuigtijd (3 m)	≤ 80 s
	MECHANISCHE DICHTING	(keramiek-koolstof)
M O T O R	TYPE	tweetakt lucht
	Motor	1E40F-5A
	Vermogen (max.)	1,25 kW / 6500 t/min
	Cilinderinhoud	42,7 cc
	Ontsteking	Elektronisch (CDI)
	Ontstekingssysteem	L6 (LD)
	Brandstof	Benzine 98 of 95 okt + tweetaktolie (~25:1)
	Inhoud van de tank	1,2 l

Waarden van de geluidsemissies gemeten volgens de toepasselijke norm:

Geluidsvermogen L_{WA} 108 dB(A) K = 3 dB(A)

OPGELET !Als de geluidsdruk de waarde van 85 dB(A) overschrijdt, is het nodig individuele gehoorbeschermingsinrichtingen te dragen.

Gewogenkwadratische gemiddeldewaarde van toepassingzijnde standaard : <2.5 m/s²



De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

VOORBEREIDING OP DE WERKING

● Controle

1. Controleer of alle onderdelen in orde zijn, de kabel van de bougie aangesloten, de brandstofdop dicht
2. Zorg ervoor dat de koellucht van de motor niet gehinderd wordt
3. Ga na of de luchtfilter schoon is, bereid het mengsel olie en brandstof met 1 liter brandstof + 40 cc tweetaktolie
4. Controleer periodiek de bougie (afstand tussen elektroden 0,6 tot 0,7 mm).

● Installeren van de pomp

2. Installeer de pomp op een effen ondergrond zonder trillingen, dichtbij de zone waaruit water moet worden geëxtraheerd.

Verwijder de ontluuchingsdop en vul het circuit totdat het vol is, breng de dop opnieuw aan



Alle aansluitingen op de pomp moeten goed dicht zijn om de inlaat van lucht en brandstofverlies te vermijden

VULLEN MET BRANDSTOF

3. De brandstof moet nieuw en zuiver zijn

Het correcte mengsel is 1 liter brandstof op 40 cc olie – gebruik geen oude brandstof en ook geen olie die niet geschikt is voor tweetaktmotoren

4. Geen brandstof bijvullen terwijl de pomp in werking is: brandgevaar.

START

 **Start de pomp nooit droog zonder te ontluchten**

1. Open de brandstofkraan en wacht enkele minuten
2. Zet de starthendel in de START-positie
3. Trek zachtjes aan de startketting totdat u weerstand voelt, keer terug naar het vertrekpunt en trek opnieuw



Trek niet te hard aan de startketting, anders kan ze breken

4. is de motor gestart, trek de starter dan zachtjes terug

 **Is de motor verzopen, sluit dan de kraan van de tank**

5. Controleer na de start de zuiging van de hoofdleiding



De pomp mag niet DROOG WERKEN en ook niet met een VERSTOPTE afvoerleiding

VOORZORGEN TIJDENS DE WERKING

- Zuigt de pomp niet of is er geen water, leg de motor dan onmiddellijk stil



Door zonder water te werken, worden de pakkingen en de motor van de pomp beschadigd. Een controle is in dit geval steeds vereist.

- geen brandstof toevoegen terwijl de pomp in werking is



BRANDRISICO



Niet roken tijdens het bijvullen van de brandstof

SNELHEIDSREGELING

- De fabrieksinstelling is de juiste. Ga na of er tijdens het gebruik een wijziging optreedt.
- Door de schroef van de accelerator in uurwijzerzin te verstellen, wordt het toerental verhoogd en door ze in de andere richting te verstellen, wordt het toerental verlaagd



De snelheidsinstelling moet gebeuren 5 minuten nadat de motor is aangezet

MOTOR UITZETTEN

1. Zet de starhendel op de laagste snelheid en wacht 2 tot 3 minuten
2. Draai de brandstofkraan dicht
3. Druk op de stopknop, de motor valt stil

ONDERHOUD

De levensduur van het apparaat hangt af van een correct gebruik en onderhoud

- Onderhoud na de werking
 1. Verwijder na gebruik stof en vuil van de pomp
 1. Controleer de motor op brandstoflekken
 2. Controleer periodiek of de schroeven goed afgesteld zijn en controleer op losse onderdelen
 3. Als er zand of steentjes werden opgezogen, demonteer de pomp dan en reinig ze. De waarborg dekt geen schade die hieruit is ontstaan.



Bij extreem koud weer bestaat het gevaar op bevriezing, wat slecht is voor de pomp. Te vermijden dus.

- Onderhoud om de 30 uur. Reinig de luchtfilter en controleer de afstand tussen de elektroden van de bougie (0,6 tot 0,7 mm).
- Onderhoud om de 30 uur
 1. Reinig de luchtfilter met benzine en maak droog

2. Reinig met perslucht en installeer de filter opnieuw

OPSLAG

1. Verwijder het water uit de pomp
2. Verwijder de brandstof
3. Bewaar de pomp in de originele verpakking op een droge en koele plaats

Opberging

Als u niet langer van plan bent uw pomp te gebruiken, althans minstens voor een maand, ga dan als volgt te werk om deze op te bergen. Ledig alle resterende benzine in de tank; ga na of de tank goed leeg is. Schroef de bougie los en giet ongeveer een eetlepel schone motorolie in het bevestigingsgat van de bougie. Plaats de schakelaar van de motor in de uit-stand (OFF) als dit nog niet gebeurd is en trek voorzichtig met enkele rukken aan het startersnoer; schroef de bougie opnieuw vast en trek nogmaals aan het snoer van de starter tot de zuiger in compressiefase staat (u moet een weerstand voelen); houd dan op met trekken.

Plaats de pomp op een goed verluchte en droge plaats, beschermd door een zeil om te voorkomen dat stof en ander vuil ophoopt op de pomp.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

● DE MOTOR START NIET

Probleem		Oorzaak	Oplossing
Er is geen vonk aan de bougie	Bougie	1. Voeding	Reinigen
		2. Koolstof in de bougie	Koolstof verwijderen
		3. Te korte afstand tussen elektroden	Afstellen 0,6~0,7 mm
		4. Bougie verbrand	Vervangen
		5. Isolatie beschadigd	Vervangen
	Magneet	4. Kabel van bougie lekt of is verbrand	Afstellen of vervangen
		5. Slechte isolatie	Vervangen

		6. De afstand tussen spoel en vliegwiel is niet goed	Bijstellen op 0,4 mm
De ontsteking werkt goed	Normale compressie en brandstof goed	3. Motor verzopen	Starter nakijken
		4. Slechte kwaliteit brandstof, verkeerd mengsel	Brandstof vervangen
	Brandstof goed maar compressie slecht	Cilinder versleten of zuiger en ring versleten	Het geheel vervangen
	Carburateur werkt niet	4. Zonder brandstof	Brandstof toevoegen
		5. Brandstofkraan dicht	Openen
		6. Ventilatie van de filter geblokkeerd	Reinigen

● **MOTOR HEEFT TE WEINIG VERMOGEN**

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Lage compressie	1. Brandstofleidingen gescheurd	Bijstellen
	2. Er komt lucht in de carburateur	Pakkingen vervangen en bijstellen
	3. Water in de brandstof	Brandstof vervangen
	4. Vuile luchtfilter	Reinigen
	5. Er zitten afzettingen van koolstof in de motor	Reinigen
Hoge temperatuur	3. Slecht of arm brandstofmengsel - brandstof gecarbureerd	De carburateur afstellen
	4. Cilinder gecarboniseerd	Reinigen
Motor met ruis of klop geluiden	3. Slechte brandstof	Brandstof vervangen
	4. Brandstofkamer gecarboniseerd	Reinigen
	3. Versleten onderdelen	Nakijken of vervangen

● **DE MOTOR SLAAT AF**

PROBLEEM	OORZAAK	Oplossing
De motor stopt	De zuiger klopt	Zuigerkit vervangen
	1. De bougie en de kamer lijken gecarboniseerd	Koolstof verwijderen Luchtfilter nakijken en mengselverhouding nakijken
	2. De magneet is slecht	Controle of vervanging
Het toerental van de motor daalt	4. De brandstoftoevoer is versperd	De tank en het systeem reinigen
	5. Vuile carburateur	Reinigen
	6. Water in de brandstof	Vervangen en bijvullen

● **DE MOTOR VIEL PLOTS STIL**

Probleem	OORZAAK	Oplossing
Motor	Motor op hoge temperatuur	Wachten tot motor afgekoeld is
Ontsteking	1. Oververhitte spoel	Bougie controleren
	2. Motorstop stuk	Controleren of vervangen

PROBLEMEN MET DE POMP

PROBLEEM	OORZAAK	Oplossing
Er wordt geen water aangezogen	1. Pomp tapt niet af	Water toevoegen
	2. Verbindingen of koppelingen met luchtlekken	Nakijken of dichten
	2. Slangleidingen met barsten	Slangleidingen vervangen
	4. De terugslagklep is geblokkeerd	Controleren

	De ruimte tussen de aandrijving en het spiraalhuis is niet juist	Controleren of vervangen
	6. De pomp is vol zand of stenen	Reinigen
De waterafvoer is onvoldoende of gering	De afzuigslang is geblokkeerd	Reinigen
	De afzuigslang is geplooid	Uitrichten
	De terugslagklep is vuil	Reinigen
	3. Aandrijving en spiraalhuis zijn versleten	Vervangen
	4. De afvoer is heel hoog	Hoogte controleren
De start verloopt moeizaam	Aandrijving en spiraalhuis geoxideerd	Reinigen
	De pomp is geblokkeerd	Reinigen
Er is waterverlies	1 mechanische dichting beschadigd	Vervangen
	O-ringen lek	Vervangen

Ploftekening

- **BESTUDEER DE PLOFTEKENING NAUWLETTEND**



Onthoud de plaats van elk stuk in overeenstemming met het diagram

2. De motorschroef wordt in uurwijzerzin afgesteld



Stel de schroeven af volgens het in de tabel aangeduide koppel

- **Volg de richtlijnen van de tabel hierna**

3) Als de aandrijving wordt vervangen, is de afstelling tussen de aandrijving en het spiraalhuis

4) 0,8 mm

TYPE SCHROEF	Spanmoment- Koppel (Nm)
M5 schroef	2.5~3.5
M6 schroef	4~6
M8 schroef	9~11
M6 schroef	9~11



Opgelet! Voor een correcte afstelling van de motor dient u zich tot het servicecenter te wenden.

WAARBORG

MASTER PUMPS verleent voor dit apparaat een contractuele waarborg van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Deze omvat de gratis vervanging van de defecte stukken of van het apparaat, naar vrije keuze van MASTERS PUMPS. In ieder geval is de wettelijke waarborg van toepassing die alle gevolgen dekt van de fouten of verborgen gebreken (artikel 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek).

Om te zorgen dat deze waarborgen gelden, moet aan volgende voorwaarden worden voldaan:

- Het apparaat werd op gepaste wijze gehanteerd, volgens de instructies van de gebruiksaanwijzing.
- Er heeft geen enkele herstellingstest plaatsgevonden, noch door de klant, noch door een derde.

Een interventie onder waarborg verlengt de oorspronkelijke duur van de contractuele waarborg niet.

De turbine en de filter, die verslijtende onderdelen zijn, blijven uitgesloten van de waarborg.

Tijdens de waarborgperiode zal de naverkoopdienst tegen betaling de nodige herstellingen uitvoeren in gevolge foutieve hantering.



In geval van slechte werking het product op eigen kosten opsturen met een kopie van de aankoopbon en een beschrijving van het probleem, naar het adres van de naverkoopdienst die aan de achterzijde staat vermeld.

We delen u uitdrukkelijk mee dat MASTER PUMPS niet verantwoordelijk is voor schade veroorzaakt door hun apparaten, in de mate dat deze schade veroorzaakt is in gevolge een niet-conforme herstelling, in de mate dat

bij een vervanging van stukken de oorspronkelijke stukken van MASTER PUMPS niet werden gebruikt, of als de herstelling niet werd uitgevoerd door de MASTER PUMPS naverkoopdienst of één van de naverkoopcenters erkend door MASTER PUMPS. Dit geldt ook voor elke toevoeging van stukken en accessoires buiten deze aanbevolen door MASTER PUMPS.

Opgelet: deze waarborg vervalt automatisch als het toestel door derden is gedemonteerd.

Dit product mag alleen worden gebruikt met de brandstof en het smeermiddel die geschikt zijn voor endotherme motoren.

Bewaar dit Garantiebewijs samen met de aankoopfactuur voor in geval van eventuele latere klachten.

_ Een beschadigde schakelaar moet worden vervangen in onze werkplaatsen van de naverkoopdienst.

KLANTENSERVICE EN GEBRUIKSADVIEZEN

Onzeklantenservicebeantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com.

Het MASTER PUMPS-team voorgebruiksadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren :
sav@eco-repa.com

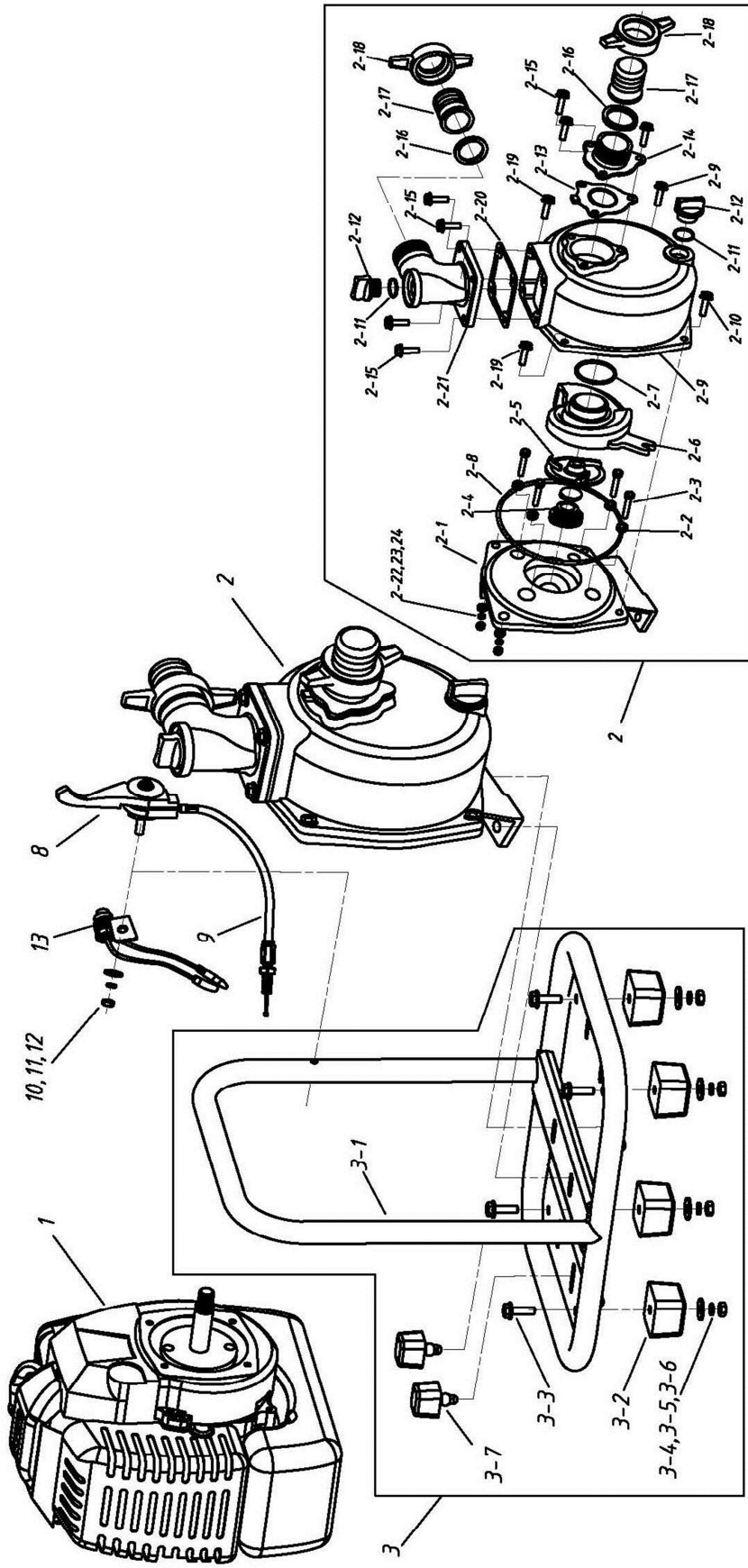
OPSLAG

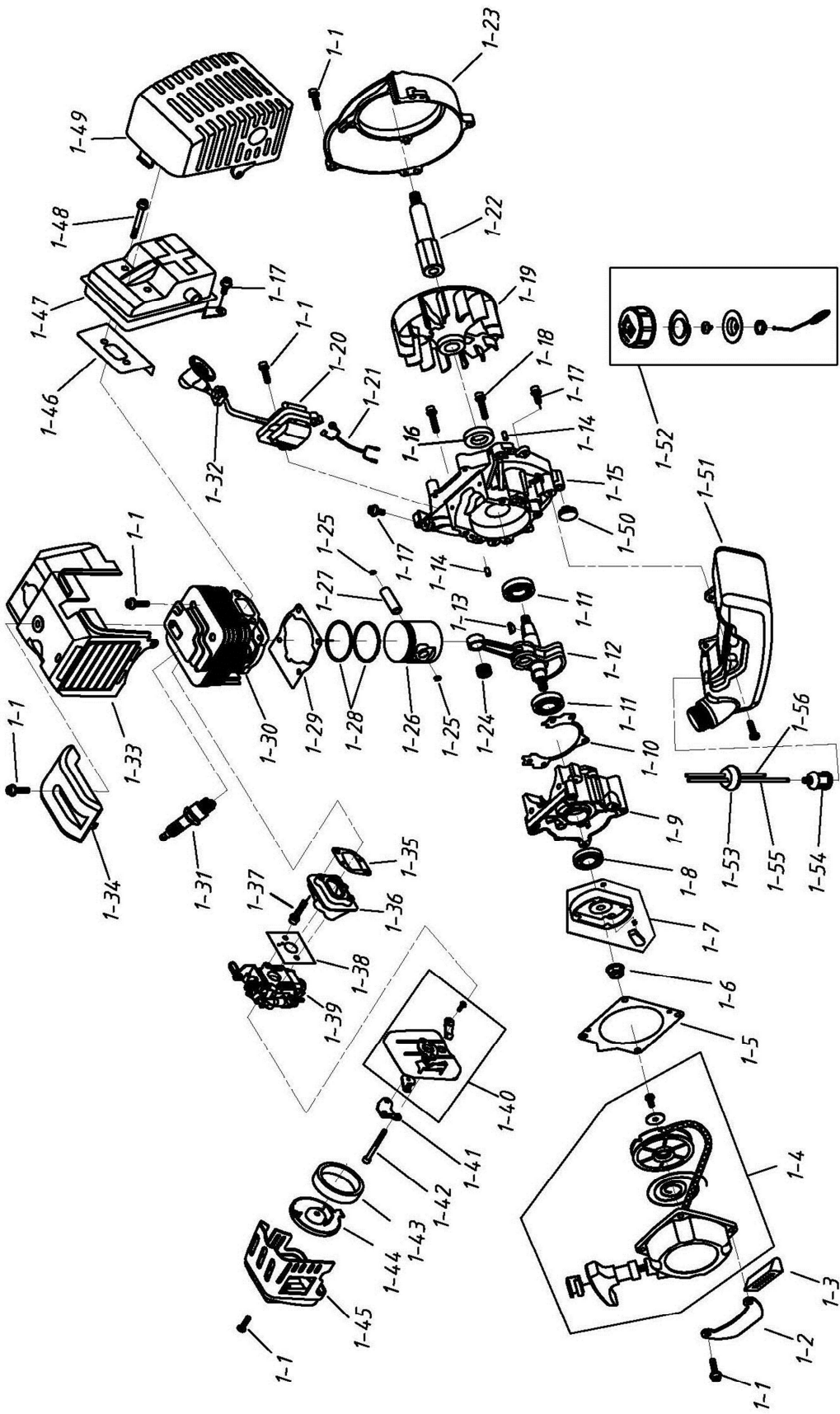
_ Reinig de volledige machine en haar accessoires zorgvuldig.

_ Berg de machine op buiten bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie, op een droge plaats met gematigd klimaat, vermijd te hoge of te lage temperaturen.

_ Bescherm de machine tegen direct zonlicht. Bewaar ze indien mogelijk in het donker.

_ Sluit de machine niet op in plastic zakken, aangezien er vochtigheid kan gevormd worden in de zakken.







SN : 2014.07:001-650

10.07.10609

Date d'arrivée - Aankomstdatum - Date of arrival- Ankunftsdatum - Data di arrivo: 08/09/2014

Année de production - Productiejaar -Year of production - Fertigungsjahr -Anno di produzione : 2014

Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :

POMPE THERMIQUE DE SURFACE "MPG7000CC42.7"

sont en conformité avec les normes

suivantes :

EN ISO 14982 :2009

EN 809+A1/AC :2010

EN 809 :1998+A1

et

satisfont aux directives suivantes :

2006/42/CEE, 2004/108/CEE, 2004/26/CEE

Belgique , Juillet 2014

Mr Joostens Pierre

Président-Directeur Général

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:

**THERMISCHE OPPERVLAKTEPOMP
"MPG7000CC42.7"**

in overeenstemming zijn met de volgende

normen:

EN ISO 14982 :2009

EN 809+A1/AC :2010

EN 809 :1998+A1

en

voldoenaan de volgenderichtlijnen:

2006/45/EEG, 2004/108/EEG, 2004/26/EEG

België, juli 2014

Mr Joostens Pierre

Directeur

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:

ENGINE DRIVEN PUMP "MPG7000CC42.7"

have been designed in compliance with the

following standards:

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der

GASOLENE WATER PUMP "MPG7000CC42.7 "

entsprechend den Normen:

EN ISO 14982 :2009

EN ISO 14982 :2009

EN 809+A1/AC :2010

EN 809 :1998+A1

and

in accordance with the following directives:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2004/26/EC

Belgium, July 2014



Mr Joostens Pierre

Director

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EN 809+A1/AC :2010

EN 809 :1998+A1

und

entsprechendfolgendenRichtlinien

konzipiertwurde:

2006/42/EWG, 2004/108/EWG, 2004/26/EWG

Belgien, Juli 2014



Mr Joostens Pierre

Direktor

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:

MOTOPOMPA "MPG7000CC42.7"

sono state concepite in conformità con i

seguenti standard:

EN ISO 14982 :2009

EN 809+A1/AC :2010

EN 809 :1998+A1

e

con le seguenti direttive:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2004/26/EC

Belgio, luglio 2014

Mr Joostens Pierre,

Direttore

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:

GASOLENE WATER PUMP "MPG7000CC42.7"

han sido diseñadas de acuerdo con las

siguientes normas:

EN ISO 14982 :2009

EN 809+A1/AC :2010

EN 809 :1998+A1

y

con las siguientes directrices:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2004/26/EC

Bélgica, julio 2014

Mr Joostens Pierre

Director

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaração "CE" de conformidade



MASTER PUMPS declara que as máquinas:

GASOLENE WATER PUMP "MPG7000CC42.7"

foram concebidas em conformidade com as

seguintes normas:

EN ISO 14982 :2009

EN 809+A1/AC :2010

EN 809 :1998+A1

e

de acordo com as seguintes directivas:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2004/26/EC

Bélgica, julho 2014

Mr Joostens Pierre

Gerente

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Deklaracja zgodności WE



MASTER PUMPS oświadczam że maszyny:

GASOLENE WATER PUMP "MPG7000CC42.7"

została zaprojektowana zgodnie z

następującymi normami:

EN ISO 14982 :2009

EN 809+A1/AC :2010

EN 809 :1998+A1

i

zgodnie z następującymi dyrektywami:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2004/26/EC

Belgia, lipiec 2014

Mr Joostens Pierre ,

Kierownik

MASTER PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



81, rue de Gozée

6110 Montigny-le-Tilleul

Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

info@elemtechnic.com

www.elemtechnic.com

S.A.V

sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated



32 / 71 / 29 .70 . 83



32 / 71 / 29 .70 . 86

Fabriqué en Chine-Vervaardigd in China-Made in China-Hergestellt in China-Fabbricato in Cina :2014

Importé par - Geïmporteerd door - imported by - Importiert - importato da : ELEM